

Zeitschrift:	Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Herausgeber:	Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Band:	74 (1986)
Heft:	[10]
Artikel:	Un livre-monument de Lotti Ruckstuhl : le suffrage vécu
Autor:	Bugnion-Secrétan, Perle / Ruckstuhl, Lotti
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-278036

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UN LIVRE-MONUMENT DE LOTTI RUCKSTUHL **LE SUFFRAGE VECU**

Le livre que Lotti Ruckstuhl vient de publier sous le titre « Les femmes brisent leurs chaînes »*, est un monument élevé à la persévérance, à l'imagination des pionnières du suffrage féminin, et au courage de quelques hommes, mais aussi à la lenteur, à la prudence, à la complexité du processus politique suisse. En fin de compte, L. Ruckstuhl dédie son livre à la jeune génération, moins pour rappeler le passé, que pour l'encourager : si on a la patience, le système marche tout de même et on arrive à ses fins.

Lauteur a 85 ans et elle a la coquetterie de le dire, car c'est dire aussi qu'elle a vécu ces années de luttes qu'elle retrace (1909 à 1971) ; elle parle d'expérience, sa mémoire a tout enregistré, elle a longtemps disposé des archives de l'Association pour le Suffrage Féminin (actuellement Association pour les Droits de la Femme), elle possède dans ses documents personnels des photos qui lui ont permis d'illustrer abondamment son livre.

C'est bien de **son** livre qu'il s'agit, non d'un livre demandé par l'ADF, bien que l'ADF y tienne une place essentielle. Dans cette autre histoire du suffrage féminin, Suzanna Woodtli** avait donné plus de place à la biographie des pionnières et mis davantage l'accent sur l'Alliance de sociétés féminines. Les deux livres se complètent donc tant pour le texte que pour les illustrations.

L. Ruckstuhl a été aidée pour l'achèvement de son travail, commencé il y a quinze ans, par une autre féministe militante, Lydia Benz-Burger, la présidente du comité pour l'initiative « droits égaux ». Elle présente son sujet en trois parties :

- la première est consacrée à la lutte au niveau fédéral,
 - la seconde retrace la lutte dans chaque canton l'un après l'autre, avec les cheminement divers correspondant aux structures diverses de nos cantons,
 - la troisième décrit les tentatives faites de différents côtés pour contourner l'obstacle de la votation masculin-



Il existe aussi de mauvaises blagues appenzelloises.

(Dessin du Nebelspalter reproduit dans le livre)

ne, par la voie législative ou par l'interprétation par le Tribunal fédéral de l'art. 4 de la constitution, mais rien n'y a fait !

CHEMIN GLORIEUX... MAIS LONG !

Le suffrage féminin était une question trop sensible pour qu'elle pût être tranchée autrement que comme une question constitutionnelle soumise au verdict des hommes et des cantons. On peut trouver là motif à satisfaction, mais les pionnières auraient préféré un cheminement moins glorieux, mais plus bref. Toujours est-il que L. Ruckstuhl estime que la victoire du 7 février 1971 a été l'événement le plus important pour notre Etat fédératif depuis sa formation en 1848.

Livre d'histoire, ce livre paraît à son heure. Tout d'abord parce qu'il n'y a plus beaucoup de femmes qui peuvent parler de cette longue course d'obstacles en termes d'expérience vécue, et ensuite parce que la lutte n'est pas achevée :

l'application du principe de l'égalité n'est pas encore généralisée, elle rencontre des obstacles et des préjugés qui ressemblent singulièrement à ceux de naguère.

Mine de renseignements, ce livre aide-
ra les chercheurs/-euses de l'avenir à se
débrouiller dans le maquis des pétitions,
manifestations, postulats, motions, ju-
gements, projets de lois et votations
avortées. Il sauve de l'oubli des noms et
des visages que d'anciennes lectrices de
FS ont bien connus, mais qui pour les
plus jeunes sont déjà entrés dans l'his-
toire : Emilie Gourd, Alix Choisy, Annie
Leuch, Antoinette Quinche, Emme Kam-
macher.

HUMOUR NOIR

Juriste, L. Ruckstuhl écrit avec un grand souci d'exactitude, mais avec ce sens de l'humour dont les femmes ont dû faire preuve pour supporter leur lot d'avaries. Citons pour terminer deux exemples de cet humour — noir — dont les Appenzelloises auront encore l'usage :

- on invoque, contre leur participation aux Landsgemeinde, la « longue » tradition du port du sabre ; mais le Landmann Broger d'Appenzell RI a lui-même raconté que cette tradition remonte seulement à 1871, quand le gouvernement a acheté un lot de sabres abandonnés à la frontière des Verrières par l'armée française en retraite ;
 - on invoque encore le fait que la Landsgemeinde, c'est un peu aussi un culte (? !...) ; il est vrai que le chant plein de ferveur qui fait toujours partie de cette célébration est un chant pour voix d'hommes, mais on oublie de dire que c'est une femme, et de surcroît une Allemande qui a composé les paroles (Karoline Rudolphi, 1760-1811) !

Perle BUGNION-SECRETAN

* Lotti Ruckstuhl. — Frauen sprengen Fesseln. — Interfeminas Verlag, Herenholzweg 33, 8906 Bonstetten.

** Du féminisme à l'égalité politique. — Payot, Lausanne.